

# Setmanari de Banyolas

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

A Banyolas: . . . . . 1'00 pta. trimestre.  
 A fora: . . . . . 1'50 »  
 Número solt: 10 cèntims.

**Periódich d'acció catòlica**

Redacció y Administració:  
 Carrer de Girona, Número 6 A

Banyolas, 14 de Maig de 1911

Anuncis y comunicats á preus convencionals  
 No's tornan els originals

## Primavera

¿Qué té d' especial la primavera que aixís nos encanta y enamora?

¿Quína secreta relació hi ha entre 'l nostre cor y la vitalitat y esplendor que en aquest temps ostenta la naturalesa?

¿Qué li diuhen al nostre esprit aquesta vegetació exuberant, ab els camps que verdejan, els arbres atapahits de nou fullatge, les plantes que rebrollan y les flors que esclatan?

¿Qué hi ha á n' aquestes tardes de Maig, magnífiques, plenes d'ardencies, vivificades pel sol?

¿Qué tenen d' especial aquestes nits de primavera, quietes, serenes, tebies, plenes de reculliment y de misteri?

¿Qué 'ns diuhen els cantés del rossinyol que refila vora 'l niu y les auranetes que xisclant se glónxen per l'espai?

¿Quín encant tenen en aquest temps les transparents aygües del riu que, murmurioses, segueixen, fent mil ondulacions, son camí engalanat de vegetació nova?

¿Qué té de diferent la primavera de les altres estacions?

¿Quíns secrets ens diu que sempre 'ns agradan? ¿Quína vida porta en ses entranyes? ¿Quín calor ens comunica? ¿Quín cant es el séu, que 'l trovem tan armoniós, tan dols y al mateix temps tan intens, vibrant y ardorós?

No ho sé. Pero lo que sí sé es que entre aquest esclat de vida y armonies de la naturalesa y 'l nostre cor hi ha secretes é íntimes relacions.

Será, tal vegada que com la naturalesa 'l nostre cor no 's resigna á morir y, encar que les arideses de la vida l'ajuquin y 'l tornin pessimiste, te dintre séu un germen de immortalitat que li diu: has de viurer; has de cantar; has de volar; has de florir; has d'estimar?

Segurament que sí. Segurament que aquest cant de la naturalesa en primavera el trovem tan hermós y sugestiu porque es un cant de resurgiment, de entociasme, de amor y de vida.

El cant de la primavera es el cant de la vida, de la immortalitat, de la perpetua juventut, de la eterna florida.

Es el cant que més agrada al nostre cor que, tan en la joventut, com en la vitalitat, com en la vellesa suspira sempre per una eterna primavera hon la poesia, l'amor y totes les armonies no tinguin may fi.

Es aquesta la primavera que 'l cor anyora sempre; es la visió que tots portem á dintre; es el desitj de eterna vida que ha gravat en la nostre ánima. Aquell que 'ns ha criat per la immortalitat.

Devant l' esclat de vida de la primavera ¿quín incrédul hi ha, si es que tingui sensibilitat, que no's reveli ab indignació contra l'idea de deixar d'existir y no sentí en son interior un crit potent y vigorós de eterna vida, de immortalitat?

JOAQUÍM COROMINA.

## LA CARPA

XVIII.

### Enfermedades de las carpas

*Sanguijuelas de los peces.* Se observa, con bastante frecuencia, que las carpas, despues del período invernal, están acostadas sobre uno de sus lados en el fondo del estanque, ó bien en la superficie del agua, vueltas vientre arriba. Examinadas con detención puede observarse que sus branquias estan invadidas por un gran número de parásitos, conocidos con el nombre de *Piscicola geometra* ó *sanguijuela de los peces*. Estos anélidos que pertenecen á la familia de los *Ichthyobdelles* tienen representantes en las aguas saladas y dulces. En éstas últimas preferentemente las estancadas con fondo limoso. Pueden y así sucede, existir en aguas corrientes (rios y arroyuelos) y así como en las primeras atacan á las carpas, tencas y bremas, en éstas á los peces que tienen predi-

lección por las aguas vivas: las truchas y demás salmónidos no están al abrigo de la invasión de tales hirudineos.

La *Piscicola geometra* se adhiere á las branquias de los peces en considerable número, las cuales obsorviendo una gran cantidad de sangre acaban en poco tiempo con la vida de los animales atacados.

Existe un sencillo medio para librar á los peces de este temible parásito, cuando se les puede someter á tratamiento; consistiendo en bañarles en agua salada, (25 gramos de sal por un litro de agua), durante diez minutos. La carpa puede resistir una disolución salina mucho más concentrada y un baño de una hora de duración, y así es conveniente practicarlo por cuanto los huevos de las sanguijuelas que son pequeños, oblongos, amarillentos ó de un pardo rojo y pegados en el cuerpo de los peces, tienen mucha mas resistencia que los anélidos desarrollados.

Pero tratándose de un estanque en que la población piscatoria está toda invadida, no queda otro recurso que desagüarlo y dejarlo completamente en seco. Una vez así efectuado, se estiende en el fondo y en los márgenes una buena mano de cal en polvo. Pasado quince días esta operación puede llenarse otra vez y utilizarlo nuevamente. Acontece algunas veces que las sanguijuelas reaparecen, conducidas por la corriente, en este caso el problema se presenta de difícil solución, si la pieza de agua no puede alimentarse con otra agua.

\*\*

*Pequeña viruela de las Carpas.*—Con esta denominación designan los alemanes á una enfermedad que se manifiesta por manchas blancuecinas bastante pequeñas y localizadas en ciertas partes del cuerpo, especialmente en la cabeza y la base de las aletas, y las cuales poco á poco dichas manchas se propagan y agrandan, acabando por hacerse confluentes y por invadir casi todo el cuerpo del pez.

En los casos graves de la enfermedad, cuando el pez vive aun y se pasa el dedo por encima de las manchas, se percibe que la piel presenta en ciertos sitios más consistencia que en otros y con frecuencia ligeramente córnea. Esas lesiones de la piel ofrecen más gravedad porque repercute en los riñones destruyéndoles y es originada por un *Esporozoario* del grupo de los *Myxosporidios* y del género *Mixobolus* que el Profesor Bruno Hafer de Munich ha

descrito con el nombre de *Myxobolus Cyprini*. Estos desórdenes del aparato urinario acarrear casi siempre la muerte del pez.

Esta enfermedad se propaga fácilmente. Los esporos, esto es los cuerpos reproductores des *esporozoario*, evacuados por el pez enfermo al propio tiempo que los excrementos, caen al fondo del agua, en donde las carpas, removiendo el lodo para buscar su alimentó, los ingieren y se infectan.

Utilizar solo reproductores sanos y vigorosos y tener los estanques ó viveros en buen estado de limpieza, son los dos mejores medios profilácticos para poner á los peces al abrigo de esta temible enfermedad.

Cuando apesar de estas precauciones, un estanque se contamina es preciso desagüarlo y ponerlo en seco, echando en él cal viva en la forma y manera que hemos indicado al ocuparnos de la destrucción de las *Sanguijuelas de los peces*.

\*\*

*Roseola de las Carpas.*—En Alemania esta enfermedad es conocida con el nombre de *Enfermedad de los viveros* (Halter Krankhet) por la frecuencia que se presenta en los peces que viven en receptáculos reducidos, especialmente las carpas que en invierno del estanque pasan á los viveros para pasar la temporada de los grandes frios. Generalmente la enfermedad se manifiesta por una coloración que se observa con preferencia en los lados y en toda región abdominal. Esta coloración poco perceptible en las carpas, cuyo escamado es normal, es muy visible en las razas ó variedades desprovistas de dichos órganos protectores, tales como las *carpas de cuero* y las *carpas de espejo*, originada dicha coloración por la dilatación de los vasos sanguíneos sub-cutaneos y á las extravasaciones de sangre en el tejido mismo de la piel. Este aspecto característico que presenta la piel, no constituye la única manifestación de la enfermedad, en los bronquios se observan asimismo alteraciones en sus bordes y aun pequeñas hemorragias en la superficie del cuerpo. En el intestino una inflamación intensa, con exudados viscoso-sanguinolento y muchas veces pequeños absesos. El corazón se hipertrofia y el pericardio visiblemente alterado.

La causa determinante de la enfermedad es una infección interna del pez producida por un microbio, un bacilo particular, llamado *Bac-*



*terium cyprinica* que invade la sangre y sucesivamente todos los órganos especialmente los riñones. Se ha observado que esta enfermedad se desarrolla en las colonias piscatorias que viven en las aguas impuras más ó menos saturadas de sustancias orgánicas en descomposición ya sea las carpas cuando permanecen entre barro impuro ó bien en receptáculos de poca capacidad, contaminándose los unos á los otros, ingeriendo con los alimentos las bacterias patógenas.

Los ciprínidos atacados de *roseola* resisten á la enfermedad durante bastante tiempo, es decir durante algunas semanas, luego mueren en gran número á la vez, mientras que en las experiencias de laboratorio, cuando se inocular la enfermedad en un individuo sano, es raro que la muerte no ocurra al cabo de 5 á 20 días al maximum.

Acerca las disposiciones que deben tomarse una vez declarada la enfermedad, se limitan en la separación inmediata de los enfermos, trasladándoles á aguas puras y corrientes, en las cuales la mayor parte recobrarán por completo la salud perdida. Para evitar la invasión; la limpieza en primer lugar y luego evitar la formación de capas de barro, cuanto sea posible.

**Ligulosis.**—La mayor parte de los peces albergan parásitos intestinales, pero el que con más frecuencia se observa es la *Ligula simplicissima* que ocasiona perjuicios enormes á los piscicultores. Este helminto que ataca con preferencia á las *carpas* se halla también en las *carpas*. Su larva de un color blanco lechoso tiene un centímetro de anchura y puede alcanzar una longitud considerable de 20 á 80 centímetros. Estos parásitos se alojan en el intestino, así como en el peritoneo, causando siempre la muerte del pez. Como lo mayor parte de los entozoarios, las *Ligulas* tienen necesidad de pasar sucesivamente por organismos distintos de animales para alcanzar su completo desarrollo. Pasan la primera parte de su existencia en la cavidad abdominal de los peces, en donde viven en estado de larvas, desprovistas de órganos reproductores. No adquieren estos órganos hasta que pasan á los intestinos de las aves acuáticas. En ellas completan su desarrollo, adquieren sexos y producen huevos. Evacuados estos huevos con las deyecciones por las aves acuáticas, caen al fondo del agua, en el barro y al cabo de algunas semanas, dan nacimiento en el mismo barro á embiones ovoides con cirros vibrátiles que son igeridos por los peces. Estos embriones, perforando el tubo digestivo por medio de ganchos de que están provistos, llegan á la cavidad abdominal de la víctima, en donde se desarrollan rápidamente y pasan al estado de larvas. Estas larvas tardan generalmente dos años para alcanzar todo su desarrollo y buscando entonces un punto del pez para escapar del cuerpo que los alberga es cuando producen su muerte.

Los peces carnívoros, *lucios*, *percas*, etc. que comen peces atacados de *Ligulas*, no experimentan ningún malestar y en este caso el parásito es digerido con el pez que lo contiene: solo en el intestino de las aves es en donde halla el medio favorable para terminar su desarrollo y llegar á ser apto para la reproducción. De manera que el hombre mismo puede consumir sin inconveniente peces atacados de *Ligulosis*.

**Tuberculosis de la carpa.**—En 1897, los señores Bataillon, Dubard y Terre, observaron en carpas que vivían en un pequeño río del establecimiento de piscicultura de Velars (Cote d'Or) que morían, presentando tumores voluminosos en los costados. Examinados estos tumores comprobaron la presencia de numerosos bacilos de Koch. Reconocido enseguida el riachuelo en el cual vivían las carpas pudo averiguarse que estos peces se habían contaminado con los esputos y deyecciones de una persona tuberculosa; más la exacta coincidencia de la aparición y la cesación de la enfermedad de los peces con la aparición y desaparición de la contaminación, por los productos tuberculosos humanos de los viveros en donde vivían las carpas enfermas, demuestra que las carpas habían contraído espontáneamente la tuberculosis por ingestión de los bacilos de Koch humanos.

Los señores Nicolás y Lesieur se determinaron á tubercular experimentalmente, carpas y peces dorados de Clina, dándoles como alimento exclusivo, durante muchos meses, esputos de individuos tuberculosos, alimento que los peces aceptaban y comían con avidez. Estos peces sucumbieron de una infección tuberculosa difusa, más sin presentar ningún vestigio de tumores ó de tubérculos.

Así, parece cierto, que la tuberculosis de los peces, como la de las aves y mamíferos, es ocasionada por el mismo bacilo de Koch, que se adopta á dichos animales, con ligeros variaciones atribuidas á la diferencia de temperatura. Esto basta para que los piscicultores estén alerta contra la tuberculosis bovina y los residuos de las lecherías; las cuales distribuidas á los peces, pueden coteniendo frecuentemente dichos bacilos tuberculosos en grandes cantidades ocasionar pérdidas considerables en sus establecimientos; debiendo someter las materias sospechosas ó de origen desconocido á una prolongada cocción antes de propinarlas á los peces.

FRANCISCO DE A. DARDER Y LLIMONA.

## Del Marroch

### De nostre corresponsal á Rabat

Al retorn d'Arzila aprofitarem la bona ocasió d'anar acompanyats per una petita forsa comandada pel mateix Raisulí que en compliment d'ordres superiors rebudes passava per els aduars arplegant de mal grat gent pera formar una mehalla y enviarla á Fez. Aquestes forses les uniré ab altres que hi han preparades á Alcaçar y totes juntes acompanyaran un convoy d'armes y queviures per treurer de la crítica situació en que s' troba la columna del comandant francès Bremond, ananthi de que fe l'Agent consular francès d'Alcaçar, fent el Raisulí de patró aranya, ab l'escusa de ser indispensable la seva presencia aquí, per sofocar tot intent de rebelió dels moros dels camps de la seva jurisdicció, que tant malt contents estant de les crescudes contribucions y castichs que'ls imposa.

¡Y aixís es ell! Un farçat polítich qu'ha sapigut enganyar al mateix Sultán, sense pogue acreditar els mérits que l'han encumbrat á la distingida posició que ocupa, si no es per les rateries y sequestres consumats en els seus temps de bandolerisme.

Els correus vinguts aquest mitj dia de Rabat diuen que procedent de Casablanca, ha passat per allí una columna d'uns tres mil homes formada d'indígenes y francesos, ab canons y tots els útils de guerra, que seguint son camí se'n van dret á Alcaçar fins ser á Fez per treure d'apuros al mateix Sultán y protegi als seus companys.

Se diu de Mequinez que'ls revoltosos hi entraren al saqueix quedant duenyos de la població, y de Marrakesk se conta que han proclamat nou Sultán sens derrament de Sanch.

A Fez les forces rebels tenen en quadro á les leals fins al extrem d'estar acampades á les mateixes portes de la ciutat, no admetent ó assassinant als emisaris que'l Sultán envia per negociar la pau.

Y'l descontent general s'acentúa mes cada dia y pregonen els moros que no cediran en tant el Sultán no ordeni la separació dels francesos del exercit marroquí.

Y com la França te compromesos aquí tants d'interessos y per medi d'ells ha embolicat al Sultán sense medide sortirne, tenint la questió mes que may enmaranyada y com ella no voldrá pas cedí á les pretensions dels moros, si per etzar sortís un capdill prestigiós dessendent del gran Mahoma y's posés al cap dels revoltosos, molt fácil que donguessen al present Sultán un daltabaix que'l faria caure del trono, com feu ell ab son germá alsant el crit de guerra santa qu'equivaldria á fora'ls francesos.

Seguint nostre camí arribarem á la fi á Larache, població bonicoya, situada en un pendent de montanya que'l mar, banyantla per un costat y'l riu voltejantla per l'altre, li envian fresques brises fentla agradable del tot.

Encar qu'estiga cercada per altes muralles construïdes també pe'ls portuguesos qu'altre temps dominaren, per aquí sembla qu'un se trobi á casa puig tothom parla espanyol.

Se pot dir que l'element juheu es el qui predomina tenint arremassat tot el comerç.

Aferrats ab ses creencies els moros, tal volta ab raó ja que la seva religió els hi permet tantes llibertats que molt contents n'estaríam els que'ns dihem civilisats, feren una manifestació pública que me va deixá encantat.

Una vintena de pelegrins retornaren de la Meca.

El seu ritol no'ls permet fer l'entrada á ne'l poble lo mateix dia de l'arribada.

Tingueren que pernoctá fora muralles.

Al sent demá se'ls hi feu una entrada triunfal. Una dotzena de notables, ab pendons rellampagants de virumbats colors, els va aná á rebre per darlos la benvinguda, acompanyats de la típica cobla de tiples, tabal y corn.

En marxa ja, passant entremitj d'una gentada grat era de veure l'alegria desbordant del públich, les abraçades que se'ls feyan, besantlos la cara, les mans y les prendes que vestian, ab la santa convicció de que rossantse solzament ab els que tenian la ditxa d'haber anat á Terra Santa quedaban lliures del contagi de molts mals y era estimat l'acte com una gran alabança á Deu.

Esclá que'ls incréduls troban exagerats aquets esclats de bé, pero si's té en consideració que aquestes gens no han begut en altres fonts que les que begueren sos antepassats, cauran en compte que aquets actes son portats ab tot el cor, y la mes bona fé del mon.

MARIAN ARENA.

Larache 27 Abril 1911.

(De Baix Empordá.)

## Bibliografía

### Rnt. Mariano Faura y Sans Pbre.

#### La Espeleología de Catalunya

Tirada á part de una monografía publicada per diu antor en las Memorias de la «Real Sociedad Espanyola de Historia Natural» Tomo VI, Memoria 6.<sup>a</sup>. 1911.

Hem rebut recentme it una ben impresa monografía deguda á la galana pluma de Mn. Mariano Faura donant á conèixer tot quant sobre Espeleología hi havia publicat y dispers en una infinitat de revistes y publicacions diverses de difícil adquisició pel públich, enquit tot ab las valiosas observacions per ell obtingudas en sa constant exploració de la Naturalesa.

Aixís com la diligent abella resserca las flayrosas flors del bosch y del gemat verger pera libarhi la deliciosa mel, aixís mateix Mn. Faura ha recullit en las obras científicas nacionals y extrangeras, sens menys preuher

las revistes y premsa locals, quants materials científichs contenían dispersos pera poder edificar ab profit un monument perdurable á la nova ciencia de la Espeleología, aquasta rama destacada de la Geología general pera millor dedicarse al estudi de la crosta exterior de la terra, investigant las grans cavitats dels abenchs y las anfractuositats de las cávernas y covas de la superficie del planeta que'ns sustenta.

A n'aquests abismes ha penetrat Mn. Faura pera conèixer las habitacions que ocuparen los primitius habitants de la terra catalana, unas vegadas; altrás pera estudiar la composició y estructura dels terrenos y també pera investigar lo curs subterrani de las ayguas, ó bé pera donar compte y rahó de com viuen y's propagan los sers animals y plantas, que en ells hi passen sa existencia, per cert ben migrada; problemas tots de gran importancia, que excitan l'interés del sabis y fins del públich en general.

Ab la publicació de sas originals investigacions, ab la destresa ab que ha sabut enllassarlas ab las conegudas, pero molt esparsadas, ha conseguit Mn. Faura refundir en son valió treball tot quant sobre Espeleología més interessa y no content de haver produït una obra de carácter general molt estimable, ha dotat la literatura patria ab un conciensut tractat de *Espeleología especial aplicada á Catalunya*, fita perdurable y base segura pera successivas investigacions de aquesta classe, que ningú podrá oblidar si vol fer profitosa tasca.

Terminarém aquesta breu nota bibliográfica felicitant efusivamente al autor Mn. Faura pel profitós treball que ha donat á la llum pública, que tot laborant per la patria s'ha guanyat un brillant lloch entre 'ls naturalistas de Espanya.

A.

## Socialisme individualista

De Madrid diuen que 'l «leader» socialista, aquell a qui'l partit passa nou duros setmanals pera que pugui mantenirse (segons ell va dir en plé Congrès), en Pau Iglesias, té a El Escorial un parallet de torres ahont hi passa l'istiu molt regaladament. Les tores estan voltades de jardins y molt ben decorades, fins ab un cert luxe impropri de qui's plany tan violentment de les males habitacions en que han de viure 'ls pobres obrers.

No fa gaire temps l'alcalde d'El Escorial s'enterà de que l'integèrrim ciutadà propietari d'aquelles dues «torretes» hi construía una reixa de ferro al entorn, pera que ningú pogués dubtar de que tenien un amo (¡eh!). Y va fer més aquell integèrrim ciutadà: al instal·lar la reixa en lloch de deixar terrenys pera 'l comú, va a vençarla'més enllà de lo que li pertanyia y va tancar a casa seva terrenys que eren socialisats, que eren del comú, y ell, el jefe socialista, els individualisava pera 'l seu ús exclusiu. (D'aixó se'n diu socialisme).

Un agutzil, per ordre del alcalde, va ferli sbservar que aquells terrenys que acabava d'apropiar-se eren de la comunitat municipal eren d'ús comunal, servien pera pas del poble. Aquell ciutadà integèrrim per tota resposta arrossà les espatlles y deixá plantat al agutzil.

¡Y quina pretensió la d'aquell alcalde!

L'apropiació que 'en Pau Iglesias va ferse d'aquells terrenys no té res d'anormal. Ell, comunista convençut apòtol de les idees comunistes, s'apropia de lo que es del comú. ¿Voléu res més consegüent?

L'alcalde va comprovar que aquells terrenys eren propietat del Ajuntament, amidá'ls metres que ágafava, però no va pendre personalment cap mida reivindicantlos. Reuni 'l Consistori y els regidors al enterarse de que's tractava den Pau Iglesias, d'aquell que en plé Parlament se vanta d'una integritat sense màcula, de que té poder pera amenaçar als Poders Públichs fins ab la viojencia de l'assassinat, s'espantaren y no gosaren dirli res.

Y en Pau Iglesias té uns quants metres quadrats més de terreny—dins de la tanca de les dues torretes—que son del poble d'El Escorial y que no ha pagat lo que valen, com han de fer els ciutadans que no's queden res dels altres contra la voluntat de llurs propietaris.

(De La Veu de Catalunya)



## Notes Municipals

Sessió ordinària de segona convocatòria del dia 6 de Maig de 1911.

Tingué lloch, baix la presidència del Sr. Alcalde D. Joseph Alsius, ab assistència dels Regidors Srs. Laqué, Malagelada y Boix. Oberta que fou per lo Sr. President, se llegí l'acta de l'anterior que fou aprobada.

Tot seguit se llegeix una carta expressiva de D. Joaquim Coromina en la que, al participar al Ajuntament haberse possessionat del càrrech de Diputat provincial, s'ofereix á l'Alcaldia y Corporació Municipal per quant puga esserlos-hi útil, complaguentse en gran manera en poderlos servir. L'Ajuntament acorda haberse enterat ab verdadera satisfacció y que consti ab acta quant s'agraheix la manifestació y oferiments del Sr. Coromina y que ab aquest sentit se contesti al mateix.

També se dona compte de una comunicació suscrita per los Srs. Professors Sr. Estartús y Sra. Gascóns que ab motiu de haber sigut confirmats en los càrrechs de Mestres Directores de les Escoles Craduades d'aquesta vila, expresan el seu agrahiment al Ajuntament y Vocals de la Junta local de 1.<sup>a</sup> Enseñansa per l'apoy que prestaren pera conseguir aytals nomenaments, manifestant á la vegada cumplir ab un deber de cortesia y gratitut. Acorda l'Ajuntament haberse enterat ab gran satisfacció de que la Superioritat, ient justícia á les rellevants qualitats que adornan á tan il·lustrats Professors, els hagi confirmat en el càrrech que, ab beneplácit del Ajuntament, Junta local de 1.<sup>a</sup> Enseñansa y del poble en general venían desempenyant, agrahint á la vegada l'acte de delicadesa y cortesia dels mentats Professors.

Igualment dona compte el Sr. President de las gestions efectuadas respecte'ls Mestres Titulars Srs. Estartús y Sra. Gascóns al objecte de buscar una fórmula pera millorar l'haber que percibeixen los Auxiliars d'aquelles Escoles Graduades y tinguent en compte lo que per la seva part venen ja fent cada un de per sí los Mestres Directores, á proposta del Sr. Alcalde President s'acorda per unanimitat concedir á cada un dels Auxiliars D. Ernesto Soliva y D.<sup>a</sup> Francisca Rodeja en concepte de premi, la quantitat de 15 pessetes mensuals, qual quantitat será susceptible de disminució, si per los seus actes ó falta de laboriositat se'n fessin mereixedors.

Previ informe de la Comissió de Foment s'autorisa á D. Ramón Saldes pera cambiar els balcons de la casa del carrer d'Alvarez.

Per no haberhi altres assumptes de que tractar se doná per terminada la sessió.

## Crónica

En la fàbrica de farinas de nostres amichs Senyors Coromina, al aixugar una bassa, hi agafaren dos carpas, una de uns dotse centímetres que era de les llensades al estany, per la festa major, y l'altra mol petita nascuda de las tirades allí en el mes d'Agost. Aixó demostra, que es un peix que vá bé aquí, y que mol facilment se repoblará l'estany de tan estimada especie; també un pescador vá agafar al estany, un salmó notablement augmentat, que resultá d'un gust exquisit, segons manifestá'l pescador.

\*\*\*

En l'Audiencia Provincial, han sigut designats per la sort, jurats pel actual quatrimestre nostres amichs D. Agustí Barceló, D. Martirián Butiñá, D. Jaume Boix y D. Emili Cos. Han d'intervenir

en les causes que se celebrarán los dies 29, 30 y 31 del actual, contra Maqueda per robo, contra Miquel Bruguera sobre malversació y contra D. Mariano Xivibeches, per incendi.

\*\*\*

Demá celebran los pagesos la festa del seu patro'l gloriós San Isidro. Al dematí ofici solemne, y per la tarde sardanes á la plassa, que resultan cada any mol concorregudes.

\*\*\*

Avuy es l'últim dia qu'es cobra á Banyolas la contribució territorial urbana é industrial. Els que no paguin aquí tenen temps per verificarho hasta'l 31 d'aquet mes á Girona.

\*\*\*

El dia 10 del próxim mes de Juny es el senyalat per la adjudicació en pública subasta de les obres d'acopis durant els anys 1911, 12 y 13, de varies carreteres d'aquesta Provincia entre altres la de Girona á Olot per 5.999'94 Ptas.

\*\*\*

Per el Governador civil de la Provincia ha sigut declarada la necessitat de l'ocupació de las finques afectades per l'expedient d'expropiació instruit ab motiu de la construcció de les obres de la carretera de tercer ordre de Ventalló á Banyolas del terme de Cornellá, contra'l que no s'ha presentat cap reclamació.

Aquesta resolució te importancia porque hi havia alguns propietaris que s'oposavan á deixarlos-hi treballar.

\*\*\*

Ab molt gust copiém de *La Vanguardia* de Barcelona: «Debido á gestiones del diputado á Cortes por el distrito de Torroella de Montgrí D. Julio Fournier, el Estado Mayor Central del Ejército ha informado que los estudios de la carretera de Bañolas á Fontcuberta se verifiquen sin comisión mixta». Per lo transcrit 's veu que nostre digne diputat treballa ab una activitat incansable en bé del districte.

\*\*\*

En una de les últimas sessions celebrades per l'Ajuntament de Girona, tractaren del projecte del tranvia de Flassá á Banyolas per Girona, en lo que afecta á n'aquella Ciutat. Los Srs. Verdagner y Catalá se oposaven al projecte tal com está trassat. per oferir segons ells, perills pel públich; en cambi, el Sr. Basols lo defensá mol brillantment, manifestant que no hi havia tals perills; per últim el Sr. Encesa demaná que quedés per vuit dies sobre la taula, per poguerlo estudiar més detingudament. Aixís se acordá.

Felicitem mol coralment al Sr. Basols y demás regidors que se interesaven per tan important millora y que tans beneficis ha de reportar á n'aquesta comarca.

\*\*\*

Copiém de nostre confrare *El Deber* de Olot:

Ab vera satisfacció visitarem el passat diumenge els tallers de fundició del Sr. Barberí, hon estava exposada la monumental estatua de Santa Elena, que ha de ornar el punt mes alt del nou cimbori de la Catedral de Barcelona.

Mideix 4 m. 40 ctm. y arbora una creu de 5 m. que servirá de parallámps.

El treball de fundició mereix tota mena de lloances, donchs es esmeradíssim, demostrant ab aixó que es ben merescuda la fama de fundidor artístich de que frueix la casa Barberí, y que ab l'execució de tant meritosos treballs ha conquerit.

La escultura es deguda al disingit artista Sr. Alentorn, qui ha conseguit un conjunt molt notable y adequat a les condicions en que ha de ser col·locada l'estatua.

Nostra enhorabona a n'el Sr. Barberí, qui d'aquesta manera fa honor a la nostra industria.

\*\*\*

Ab el nombre d'avui acompanyém un prospecte del conegut medicament de Barcelona Elixir Callol, quina lectura recomaném eficament á nostres llegidors per esser d'interés á totes aquelles personas que pateixen de *neurastenia, anemia, falta de gana y debilitat general*. Se ven á les principals farmacies y droguerías.

\*\*\*

Ha mort á la edat de nou anys la nena Angeleta Teixidó y Butinyá, filla de nostre amich D. Antoni, al qui, lo mateix que á la demás familia, enviém lo nostre condol.

\*\*\*

La esposa de D. Lluís Ameller ha donat á llum ab tota felicitat un robust nen. Que sigui la enhorabona.

\*\*\*

Nostre amich el professor D. Francisco Riera ha sigut nomenat mestre interí de Santa Cristina d'Aro. El felicitem pel nou desí.

\*\*\*

Se troba aquí 'l nostre amich D. Marián Malagelada, notari de San Sadurní, ab sa distingida esposa. Qu' els hi sigui ben agradable la seva estancia entre nosaltres.

\*\*\*

Se troba casi restablert el sereno D. Juan Palmada, pare de nostre amich y suscriptor D. Joan; també se han realisat ab éxit les operacions fetas á la esposa de nostre amich D. Joan Siqués y á la del veterinari municipal D. Jaume Masanella, de lo que ens alegrém molt.

\*\*\*

La exposició de piscicultura y pesca qu'es celebrará á Manresa, del dia 7 del corrent al 8 de Juny, y en la que hi estaré representat el nostre Ajuntament, se farà baix les festas y demás actes del següent programa:

*Re població y defensa del riu, Sanitat de les aigües, Moralisació de costums,*

Maig y juny de 1911

PROGRAMA

Exposició permanent.— Acte d'inauguració.— Tindrà lloch demá, diumenge, a les onz del matí, ab assistència del Ajuntament, autoritats, la Junta Municipal de Ciències Naturals, de Barcelona, organitzadora de l'Exposició, comissió organitzadora local y demás invitats y alumnes de les escoles, reunits a la plaça de la Constitu-

ció cantarán l'Himne del Peix, dirigintse en manifestació a l'obertura.

Concurs de pesca.— Concert pels chors «Sant Joseph», «Unió Manresana» y «Orleó Manresá»; conferencies, balls típics y populars, per l'«Esbart Manresá de Dançaires» y Agrupació de la Dança; Futbol; iluminacions y projeccions; curses de bicicletes y espectacles nocturns; festes especials; festa de Sanitat y repartiment de premis als noys pobres y més néts de les escoles, organitzada pel Comité local de Dames per la lluita contra la tuberculosi.

Festa cívica, dedicada als Ajuntaments riberenys del Llobregat y Cardoner; festa militar, dedicada al batalló cassadors de Reus, zona y demás elements militars; visita escolar dels alumnes a l'Exposició; Festa del Arbre; fira de l'Ascensió; que tindrà lloch els dies 25, 26, 27 y 28 d'aquest més; llençament de 100.000 peixos, sorprenent espectacle que tindrà lloch a la platja del Cardoner, desde la palanca del ferrocarril del Nort al Pont Vell; clausura de l'Exposició.

\*\*\*

Han tornat del viatge de boda nostre amich D. Baldiri Bosch ab sa esposa; també tenim noticies de l'arribada á Madrid de nostre amich D. Joseph Congost ab sa esposa, y que continúan el viatge sens novetat.

\*\*\*

Diurne passat estigueren en aquesta vila una numerosa secció de alumnes que cursan Arqueología en el Seminari conciliar de Gerona presidida pel professor de la assignatura l'il·lustrat y eloqüent orador Dr. Ramón Doy. Desde aquí se dirigiren á Besalú pera estudiar les riqueses arquitectòniques romaniques, moltes ja en ruines que conserva la comptal vila, y, de regrés, la antiquíssima igllesia de Porqueras á la ribera occidental del nostre poétich Estany.

\*\*\*

Copiém de *Diario de Gerona* de ahir:

Accediendo á lo interesado por el diputado Sr. Fournier, el ministro de Fomento ha ordenado se proceda á la formación del presupuesto para los estudios de la carretera de Bañolas á Fontcuberta.

\*\*\*

Per l'alcaldia s'ha publicat un bando sobre higiene y llimpiesa; ens semblá molt bé; no sería per demás també qu' es mirés si pot evitar, que alguns qu' es dedican á recullir herbes, mal ó logressin els arbres, com succehí el dissapte passat ab una part de l'estany.

Al Monastir se va ensajant la Missa d'Angelis, assistinhi un centenar de nenes y trenta nens.

Hem pogut sentir á les nenes, y malgrat la seva petita edat, trenen les melodies gregorianes ab tal sentiment y religiositat, que creyem donará bó escoltarles el dia del estreno.

Mentrestant nostre enhorabona als nens y nenes cantaires.

Se'ns diu fem constar que hi fan molta falta les noyes de tretze y catorze anys. Donchs celebrariam la seva assistència.



Fábrica de paper "contínuo,"

Especialitat en papers colats  
per a la indústria tapera

**Joseph Frigola**

Banyolas (Borgoña)

**LA CATALANA**

Ferreteria, quincalla y taller de llauureia

DE

**Jaume Saguer y Barceló**

Plassa, 1 y Mercadal, 1.—BANYOLAS

Ferramentas per obras, objectes de cuyro y tot lo  
concernient al ram.

Vidras plans, carburo de calci y teixits metàlichs.

**Especialitat en gasometres**

Instalacions per gas y aygua

Administració de las ayguas potables d'aquesta.

**CIRILO MASOLIVER**

PINTOR Y DORADOR

Colocació de papers pintats

Valls, 19.—BANYOLAS

XACOLATA

**Torrent**

CASA FUNDADA EN 1780

Puresa garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en ditinstas Exposicions.

**GLASSES ESPECIALS**

per a colegis y comunitats religioses.

Especialitat en la fabricació de xacolats fins

ab canyella y vainilla

**DESPATX CENTRAL**

Escribanías, 8.—Banyolas

**LA VIOLETA**

**GARPINTERIA**

DE

**Joseph Romans**

Carrer Major.—BANYOLAS

FÁBRICA DE CALS HIDRAULICA, GUIX Y CIMENT

DE

**Vicens Laqué**

Banyolas

CICLISTES: Si voleu estar ben servits, en BICICLETES accesoris y tota mena de reparacions, dirigiuvos al conegut ciclista

**Joseph Figuls**

Especialitat en pneumátiohs.

HEAGLE HUTCHINSON.

== BANYOLAS ==

**Tenda LA CONCEPCIÓ**

Pintures, pincells, barnissos de totes menes

**JOAN PUJOL**

TURERS, 8.—BANYOLAS

**Acreditada Fábrica**

DE

**PASTES PERA SOPA**



Gran Fábrica de Chocolates

**EL LAGO**

DE

**Lluís Tremoleda**

CARRER DE GUIMERÁ.—BANYOLAS

Fábrica de Xacolata

DE

**Dolores Torras**

BANYOLAS

**¡MALALTS!** ¿Voleu recuperar aviat les forses perdudes y disposar d'una naturalesa ferrenya? Feu ús del **Bioferm Sócatarg** :::

Indicat en la Tuberculosis, Raquitisme, Neurastenia, Impotencia, Desgana, Convalescencies, Agotament per haber passat malalties greus o per excessos de treballs moral o corporal. Es un medicament de gust agradable, recomanat per tots els metges que 'l coneixen, perquè han comprovat que refá depressa y ab seguretat.

**Preu de venda: 3 ptes. l'empolla.**

**NOYES** de colors pàlils, ab desvaneixements, caparro, cansanci, flaquesa, desarreglos menstruales, etc conseguireu que aviat desapareixi tot aixó fent ús de les

**Píldores ferruginoses Sócatarg.**

Reconegudes com la meditació més certa per a la curació de l'Anemia, Clorosis, Linfatisme, Fluix blanc, Menstruació dolorosa é irregular, etc. etc. Obren també com a depuratives.—Les Píldores ferruginoses Sócatarg per sa composició y estar envoltades d'una capa especial, resulten sense gust, d'agradable flaire, no cansan al pahidor y son de molt bon pendre.

**Preu de venda: 2 ptes. el pot.**

Únic y exclusiu preparador del **BIOFERM SÓCATARG** y de les **PÍLDORES FERRUGINOSAS SÓCATARG**  
**J. Gratacós Vallmajó, Apotecari.**

Dipositari a Barcelona **J. Viladot, Rambla Catalunya, 36**

PUNTS DE VENDA: A les Farmacies y Droguerías ben proveïdes de per tot arreu.

**BARBERIA**

DE

**Jaume Geli Verdaguer**

Carrer Major, 23 y Plaça de la Vila, 21

BANYOLAS

**L' Unión**

Companyia anónima de segurs contra incendis

Fundada en 1828

**LA NEW-YORK**

Companyia de segurs sobre la vida

Fundada en 1865

**L'Assicuratrice Italiana**

Societat anónima de segurs contra 'ls accidents y reassegurs

Representant a Banyolas: EUDALD GARCÍA

Granades y aparatos "Biosca,"  
matafochs sistema

Unich representant y venedor en la Provincia

**Jaume Casellas** Constructor d'obras

Plassa del Dr. Rovira, 1.—BANYOLAS